

# CELA ÉTAIT NOTRE MESSAGE

UN FILM DOCUMENTAIRE  
RÉALISÉ AU MANITOBA  
EN 2019.

PROJET DU **CONSEIL  
JEUNESSE PROVINCIAL**

CONCEPT, RÉALISATION,  
MONTAGE DE  
**GABRIEL TOUGAS**

## CELA ÉTAIT NOTRE MESSAGE

### SYNOPSIS

Huit ans après son lancement, l'œuvre porte-parole *Ceci est notre message* est encore citée à titre de ressource sur l'identité des jeunes. Mais est-elle encore pertinente? Leurs réflexions sont-elles encore les mêmes ou ces jeunes voient-ils leur identité d'une différente façon? Avons-nous évolué comme francophonie depuis et si oui, comment?

Dans le long-métrage documentaire *Cela était notre message*, vingt participants font un retour sur l'original et discutent de certains des enjeux qui les préoccupent aujourd'hui.

### POURQUOI CE FILM?

CelaÉN M est un projet parrainé par le Conseil jeunesse provincial. Toujours dans le but d'appuyer la voix des jeunes, le CJP a voulu rassembler les jeunes pour explorer l'évolution de l'identité des jeunes d'expression française.

### COMPLÉMENTS D'INFORMATION POUR CONTEXTUALISER LE FILM ET SA CRÉATION

[L'évolution de la pensée identitaire des jeunes manitobains](#)

[Redéfinir la communauté franco-manitobaine : le défi réussi de Cela était notre message](#)

## INTRODUCTION AU FILM ET AUX FICHES PÉDAGOGIQUES

La série de fiches pédagogiques s'adresse au personnel enseignant ainsi que les personnes intervenant auprès de groupes jeunesse. Les fiches proposent des pistes pour étudier le film en classe et se conscientiser à des enjeux de la jeunesse franco-manitobaine. En s'inspirant des outils et des pistes suggérées, ils pourront créer avec les élèves un espace de paroles où ils peuvent réfléchir sur leur place dans la francophonie, émettre, entendre et approfondir des opinions et se mobiliser pour leur communauté.

Lire les pages qui suivent pour en connaître plus sur :

- Le film et son réalisateur
- Les vedettes du film
- La structure du film
- La discussion collaborative
- Le film en classe
- Comment utiliser les fiches pédagogiques.

### GABRIEL TOUGAS, RÉALISATEUR FRANCO-MANITOBAIN

Gabriel Tougas était finissant du secondaire lorsqu'il a créé *Ceci est notre message* en 2011, un film qui donne la parole aux jeunes sur l'identité des jeunes d'expression française au Manitoba.

Originaire de Winnipeg, Gabriel Tougas est aujourd'hui un réalisateur pluridisciplinaire de télévision et de film. Autodidacte et curieux, Gabriel a écrit et réalisé quelques moyens-métrages et longs-métrages de fiction à l'adolescence. Il a commencé sa carrière professionnelle à l'âge de 19 ans avec les Productions Rivard de Winnipeg.

Parmi son travail en fiction, il a réalisé et coscénarisé *Héliosols*, le premier long-métrage dramatique indépendant produit et réalisé par des francophones de l'Ouest canadien. Sa filmographie professionnelle inclut également du travail comme scénariste, monteur, cadreur et infographiste.

L'écologie, l'identité culturelle et l'engagement de la jeunesse sont des thèmes qui caractérisent souvent son travail. (Voir [gabrielougas.com](http://gabrielougas.com))

[Écoutez l'entrevue qu'Amy Gudmundson et Caleb Dorge ont menée avec Gabriel Tougas.](#)

## ACCÉDER AU FILM ET AUX FICHES

[Film version intégrale](#)

[Film, extraits](#)

[Fiches Écoles de langue française](#)

[Fiches Programme d'immersion](#)

## LES VEDETTES DU FILM

Les participantes et les participants du documentaire sont de jeunes adultes d'expression française du Manitoba. Ils représentent la diversité de la francophonie contemporaine par leurs origines, leurs points de vue et les façons dont ils choisissent de s'identifier. Dans le film, on les voit tisser des liens tout en mettant en commun des points de vue sur ce qui leur tient à cœur.

Certains et certaines d'entre eux ont participé au premier film des jeunes sur l'identité francophone *Ceci est notre message*, en 2011. Au cours des huit années qui se sont écoulées entre les deux films, tous et toutes ont cheminé : des jeunes ont entrepris des études postsecondaires, d'autres sont devenus citoyens canadiens et d'autres encore ont lancé leur carrière ou leur entreprise. Comment leurs expériences de vie ont-elles façonné leurs perceptions et leurs identités?

Voici les participantes et les participants du film. Leur nom et les segments du film dans lesquels on les retrouve sont indiqués sous l'image.



**CLAUDINE** • Notre langue, Le Québec + la francophonie canadienne



**BEN** • Immigration et accueil, Vérité et réconciliation



**CHLOÉ** • Notre langue, Le Québec + la francophonie canadienne



**DERREK** • Notre langue, Nos écoles

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**

# INTRODUCTION

AU FILM ET AUX FICHES PÉDAGOGIQUES



**JASON** • Notre langue, Arts et médias



**ARIELLE** • Notre langue, Minorités sexuelles



**SOPHIE** • Notre langue, Vérité et réconciliation



**KARIM** • Immigration et accueil, Vérité et réconciliation



**JONAS** • Minorités sexuelles, Nos écoles



**MATHIEU** • Le Québec + la francophonie canadienne

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**

# INTRODUCTION

AU FILM ET AUX FICHES PÉDAGOGIQUES



**MAGALIE** • Immigration et accueil, Nos écoles



**JEN** • Minorités sexuelles, Arts et médias



**JOEL** • Minorités sexuelles, Arts et médias



**BLANDINE** • Immigration et accueil, Nos écoles



**SARA** • Vérité et réconciliation, Le Québec + la francophonie canadienne



**JUSTIN** • Notre langue, Vérité et réconciliation

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**

# INTRODUCTION

AU FILM ET AUX FICHES PÉDAGOGIQUES



Je dois toujours faire un choix conscient de produire des oeuvres en français, parce que je trouve que ce n'est pas assez bien représenté.

- Simon

**SIMON** • Nos écoles, Arts et médias



Je veux créer plus d'empathie dans le monde. Je veux qu'on se comprenne mieux.

- Gabriel

**GABRIEL**  
Arts et médias



J'ai cette flamme à l'intérieur de moi, de refaire vivre à mes élèves toutes les belles choses que j'ai vécues.

- Janique

**JANIQUE** • Arts et médias, Nos écoles

D'autres personnes expriment leurs points de vue dans le film.

- **ROXANE**
- **CHRISTIAN**
- **VALÉRIE**
- **RENEL**
- **DANIEL**

## LA STRUCTURE DU FILM

Le long-métrage documentaire *Cela était notre message* est découpé en chapitres ou segments qui abordent différentes facettes de l'identité.

Dans la liste à droite, les segments qui font l'objet des fiches pédagogiques sont en caractères gras.

### LISTE DES SEGMENTS :

- La genèse du film
- **Notre langue**
- **L'immigration et l'accueil**
- Arts et médias
- **Vérité et réconciliation**
- **Québec et francophonie canadienne**
- **Minorités sexuelles**
- **Nos écoles**
- Notre place

## LA DISCUSSION COLLABORATIVE COMME POINT DE DÉPART **POUR LA MISE EN SCÈNE**

L'équipe de réalisation a choisi de créer une tribune visant à favoriser des échanges authentiques entre les participants. En réponse aux questions d'amorce d'une animatrice, les participantes et les participants expriment leurs points de vue et prennent connaissance du point de vue des autres. Au bout du compte, la discussion est enrichie par la contribution de chacun dans cette communauté de recherche. Le groupe crée un savoir qui est plus grand que la somme de ses parties.

La discussion collaborative en classe est un moyen dynamisant d'explorer des thématiques identitaires.

Lorsqu'on lance une discussion collaborative en classe, on rappelle aux élèves que la discussion sert à :

- explorer une thématique pour mieux comprendre et se comprendre
- préciser ses idées
- s'approprier les mots pour les exprimer
- faire une réflexion identitaire
- générer des pistes d'action



## L'AQUARIUM, TECHNIQUE DE DISCUSSION COLLABORATIVE

L'aquarium, aussi appelé le bocal, est un moyen participatif de mettre en commun des idées et des points de vue. C'est une forme de discussion qui se déroule en petit comité au sein d'un grand groupe.

Cinq ou six chaises forment un cercle intérieur; c'est l'aquarium. D'autres chaises sont placées en cercle autour de l'aquarium. Des membres du grand groupe prennent place sur une chaise de l'aquarium alors que les autres s'assoient dans le cercle extérieur. L'activité se déroule en fonction de la durée prévue par le modérateur. Il y a deux démarches de base : l'aquarium fermé et l'aquarium ouvert.

Dans **l'aquarium fermé**, il y a autant de chaises que de membres du groupe. Le modérateur, assis dans le cercle intérieur, présente une question ou une thématique et invite les participants de l'aquarium à discuter. Les participantes et participants assis à l'extérieur de l'aquarium, le public, écoutent la discussion sans y participer.

Dans **l'aquarium ouvert**, les membres extérieurs ont la possibilité de se joindre à la discussion. Avant de commencer, on ajoute une chaise vide dans le cercle du milieu. Comme dans l'aquarium fermé, la discussion est lancée par le modérateur. Au cours de la discussion, un membre du public peut se lever et prendre la place libre dans l'aquarium et participer à la discussion. Par ricochet, un membre de l'aquarium doit quitter volontairement sa place pour libérer une chaise. Au fil de la discussion, des participants et participantes entrent dans l'aquarium et en sortent. Lorsque le temps est écoulé, le modérateur ferme l'aquarium. Il a pour rôle de résumer les points saillants de l'échange.

### SUGGESTIONS POUR OPTIMISER LA PRATIQUE DE L'AQUARIUM EN CLASSE :

- L'aquarium est une technique de discussion qui facilite l'échange en grand groupe. Tout comme d'autres formes de discussions, il faut se donner le temps d'apprendre la démarche et de la mettre en œuvre quelques fois au sein d'un groupe pour créer et nourrir un climat de confiance.
- Former des groupes plus petits pour donner l'occasion à plus d'élèves de se sentir plus à l'aise de prendre la parole. Une discussion en petit groupe peut précéder un aquarium, ce qui permet aux élèves de s'exercer à formuler leurs propos.
- Arrêter la discussion au bout d'un certain temps et inviter le public à offrir une idée, une question ou un commentaire sur ce qu'ils viennent d'entendre dans l'aquarium.
- Faire suivre un aquarium par une discussion en petits groupes pour réagir aux propos tenus dans l'aquarium. À la fin de l'aquarium, le modérateur lance une question d'amorce pour résumer les thématiques du groupe du milieu.

## **AUTRES TECHNIQUES DE DISCUSSION COLLABORATIVE À ESSAYER EN CLASSE**

### **LE CAFÉ CITOYEN**

Le Café citoyen s'ouvre par le rappel des règles de son déroulement. L'animateur précise qu'il faut lui demander la parole et que les propos purement polémiques et partisans ne sont pas acceptés; il remercie en outre les éventuels spécialistes présents dans la salle et leur demande de ne pas monopoliser la discussion. Il rappelle quelques principes généraux, notamment que l'écoute des arguments d'autrui préside aux travaux de l'assemblée. Une fois ces rappels effectués, l'animateur donne la parole à la personne qui a proposé le thème si elle se trouve dans l'assemblée.

### **LE JIGSAW OU LA CLASSE PUZZLE**

Davantage une technique d'apprentissage collaboratif qu'une technique de discussion, le Jigsaw ou « classe puzzle » a pour but de diviser un contenu d'apprentissage entre les apprenants au sein d'un groupe. Des groupes d'experts se divisent du contenu d'apprentissage et l'étudient dans le but de faire part aux autres élèves de ce qu'ils ont appris. Cette division du contenu s'effectue en constituant des « groupes d'experts » qui, par la suite, communiqueront ce qu'ils ont appris aux autres apprenants. Le Jigsaw permet à chaque apprenant de faire une contribution à sa mesure à l'acquisition de connaissances au sein d'un groupe de travail.

## **COMMENT ÉTUDIER LE FILM EN CLASSE À L'AIDE DES FICHES PÉDAGOGIQUES**

Les fiches pédagogiques sont conçues pour faciliter l'étude du film *Cela était notre message* en classe. Elles proposent des manières de faciliter le visionnement, la réflexion et les échanges. Les éducateurs et éducatrices pourront s'inspirer des thématiques et des pistes suggérées et les adapter à leur contexte pour prendre conscience avec les jeunes des notions et des enjeux de la vie en français au Manitoba, et pour explorer des façons de participer à une francophonie manitobaine contemporaine, dynamique, diversifiée et inclusive.

Les personnes participant aux activités, jeunes et adultes, pourront :

- Approfondir des notions d'identité, de langue et de culture;
- Entendre des points de vue de francophones du Manitoba sur leur identité francophone et sur l'évolution de la francophonie manitobaine, canadienne et nord-américaine au cours des 10 à 20 dernières années;
- Prendre conscience des enjeux actuels de la communauté francophone;
- S'exprimer et prendre position par rapport à ces enjeux;
- Faire des choix conscients pour leur avenir immédiat.

### **PARCOURS DE VISIONNEMENT**

Bien entendu, il est possible de faire un **visionnement intégral** du film. Celui-ci est d'une durée de 112 minutes; son visionnement peut s'échelonner sur une à trois classes et être ponctué d'activités tirées des fiches.

Le **visionnement par segment ou extrait** est recommandé afin de pouvoir cibler les thématiques du documentaire et faciliter la compréhension des élèves et leur participation aux échanges.

Le film est découpé en segments. Les fiches proposent des suggestions pour les **six extraits suivants** :

- Notre langue
- Québec et francophonie canadienne
- L'immigration et l'accueil
- Minorités sexuelles
- Vérité et réconciliation
- Nos écoles

## **ACCÉDER AU FILM ET AUX FICHES**

[Film version intégrale](#)

[Film, extraits](#)

[Fiches Écoles de langue française](#)

[Fiches Programme d'immersion](#)



## COMMENT UTILISER LES FICHES POUR APPROFONDIR LE FILM CELA ÉTAIT NOTRE MESSAGE

Les fiches fournissent l'information nécessaire pour la planification et des pistes et des outils facilitant l'animation des échanges et d'autres activités en classe. Tous les éléments servent à favoriser la réflexion et l'échange sur l'identité et la construction identitaire en milieu francophone minoritaire.

Chaque fiche propose ce qui suit :

Le **TITRE** de l'extrait est indiqué au haut de chaque page.

Les **THÉMATIQUES** explorées permettent de cerner les notions et questions abordées dans la fiche.

Des **CONCEPTS** sont relevés ici pour faciliter des liens au programme d'études.

La **DURÉE DE L'EXTRAIT** facilite la planification.

Le **LIEN VERS L'EXTRAIT** en permet l'accès rapide.

La **RÉFLEXION IDENTITAIRE** est une question clé à poser à chaque élève participant. Toute étude et recherche en classe sur la thématique mène l'élève participant à répondre à cette question sur sa propre identité. L'élève évalue son parcours identitaire, puis s'interroge afin de faire des choix conscients quant à son identité actuelle et en devenir. La question est reprise à la fin de l'étude de la thématique.

La **MISE EN CONTEXTE** et la **DESCRIPTION DE L'EXTRAIT** situent l'animation des activités et du visionnement pour l'enseignant. On y trouve les notions faisant l'objet de l'étude et leurs définitions, des informations contextuelles sur l'histoire et l'évolution des communautés francophones et une synopsis du segment permettant de comprendre l'évolution des thématiques au cours du segment. On peut se reporter à cette section pour situer les élèves. De plus, des questions d'enquête sont proposées comme fil conducteur au visionnement.

**CELA ÉTAIT NOTRE MESSAGE**

**EXTRAIT : NOTRE LANGUE**

**THÉMATIQUES EXPLOITÉES**  
1) Sécurité linguistique  
2) Choix conscient

**NIVEAUX SCOLAIRES**  
de la 7<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année

**LIENS AU PROGRAMME D'ÉTUDES**

- les compétences en communication orale
- la langue française
- les accents
- la sécurité linguistique
- l'histoire de la francophonie au Manitoba
- les droits linguistiques des francophones du Manitoba

**DURÉE DE L'EXTRAIT**  
14 min 57 s

**LIEN VERS L'EXTRAIT**  
[Cela était notre message](#)

**RÉFLEXION IDENTITAIRE**  
Si, comme tous ces jeunes adultes, tu ressens à certains moments une insécurité linguistique, est-ce que cela pourrait avoir un effet négatif sur ta volonté de parler français à long terme?

**FICHE PÉDAGOGIQUE**  
ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE

Destinée au personnel enseignant, cette fiche propose des pistes de visionnement et de discussion afin que le film Cela était notre message soit un catalyseur engageant pour les élèves et les adultes.

Il demeure au personnel enseignant de choisir parmi les pistes suggérées celles qui conviennent le mieux aux besoins du groupe. Pour faciliter la lecture, les pistes sont présentées sous forme de questions contextualisées et d'activités interactives. L'enseignant s'en inspire pour mener la classe. Les pages ne sont pas conçues pour être distribuées aux élèves. Bien que les enseignants puissent partager par projection des sections ciblées, les feuilles imprimables, elles, sont formatées pour les élèves. Consulter l'introduction pour mieux contextualiser le film et l'utilisation des fiches.

**MISE EN CONTEXTE ET DESCRIPTION DE LA VIDÉO**

La langue est le système d'expression orale ou écrite utilisé par un groupe de personnes (communauté linguistique) pour communiquer. L'assimilation est le processus par lequel une personne ou une collectivité tend à se confondre avec le milieu où elle vit, en perdant certains de ses caractères propres. Au Canada, par exemple, Statistique Canada établit le taux d'assimilation linguistique des personnes vivant à l'extérieur du Québec d'origine française en mesurant ce nombre par rapport à celles qui utilisent le français au quotidien.

Le français est un puissant vecteur dans les domaines des arts, des sciences et des techniques. Dans le monde, 29 états ont le français comme langue officielle. Comme toute langue très répandue, le français connaît une évolution à différentes vitesses, au gré de son environnement et de son histoire (Europe, Afrique, Amérique, Asie...). L'histoire du français et des francophones est celle de la rencontre et de l'échange entre de nombreux peuples. Le poète québécois Gilles Vigneault nous rappelle que la langue est notre vêtement et notre accent, sa couleur. Pour le musicien franco-manitobain Joseph Pélégain-Hopfinger, qui joule ses « r », un accent, c'est un signe de diversité et de richesse. Pour l'artiste Lucina Dembélé, les accents, c'est comme les épices dans un plat.

Dans cet extrait, les participantes et les participants explorent le sens de la sécurité linguistique. Faut-il faire abstraction du jugement des autres? Peut-on se permettre de corriger le français de son interlocuteur? Peut-on perdre son français? Nous venons aussi la place du français dans la vie actuelle des participantes et des participants et la progression de l'anglais dans tout ça. Faut-il encore s'en mêler comme du diable?

1

Des activités et trames de questions sont proposées pour approfondir les thématiques du segment. Celles-ci s'adressent au groupe entier par l'entremise de l'enseignant. Des questions d'amorce favorisent la compréhension et déclenchent chez les élèves la réflexion et l'échange afin qu'ils collaborent pour dégager le sens des propos émanant des jeunes adultes du film et s'expriment à leur tour sur les questions et les enjeux identitaires et communautaires. Des feuilles reproductibles servent de ressources à certaines activités. Elles se trouvent en dernière page de la fiche.

Les activités et les questions pour mener la discussion sont fournies en trois étapes :

## AVANT LE VISIONNEMENT

Susciter l'engagement des élèves faisant des liens avec leur vécu et leurs connaissances préalables.

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**

EXTRAIT :  
NOTRE LANGUE

**FICHE  
PÉDAGOGIQUE**

ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE

### AVANT LE VISIONNEMENT SUSCITER L'ENGAGEMENT

- Autoévaluez votre degré de confiance pour parler français et discutez de la langue. À faire avec un groupe composé d'élèves et d'adultes.

À l'aide de ruban adhésif ou d'une ficelle, dessiner au sol une ligne qui représente le continuum du français parlé.

1 ..... 5 ..... 10

Indiquez que la ligne représente notre capacité de s'exprimer en français. Rappelez que chaque personne, qu'il s'agisse d'adultes ou de jeunes, se trouve quelque part sur cette ligne, en constante évolution.

Expliquez ce barème :

- 1 = je parle peu le français
- 5 = je peux m'exprimer en français à volonté
- 10 = je m'exprime aisément, toutes circonstances et tous niveaux de langue confondus

Clarifiez le barème en trouvant des exemples de personnes ou de personnalités pour chaque niveau de compétence.

Invitez chacun à se placer sur la ligne. Observez et discutez :

- Si vous avez hésité avant de vous placer, pourquoi?
- Qu'est-ce qui vous surprend une fois que tout le monde est placé?
- Quelles sont vos interrogations?

- Réfléchissez à la place du français dans vos activités quotidiennes.
  - Répondez au questionnaire. Consultez la feuille reproductible.
  - Vos réponses ont-elles une incidence sur votre confiance pour prendre la parole en français ou sur votre sécurité linguistique?
  - Discutez en groupe de la question d'enquête suivante : en quoi est-il important de faire des activités au quotidien en français, pour maintenir et améliorer son parler français?

**LIEN VERS L'EXTRAIT :**  
[Cela était notre message](#)

## PENDANT LE VISIONNEMENT

Alimenter le dialogue pour examiner les propos du film, s'exprimer sur les thématiques explorées et mieux comprendre les enjeux.

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**

EXTRAIT :  
NOTRE LANGUE

**FICHE  
PÉDAGOGIQUE**

ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE

### PENDANT LE VISIONNEMENT ALIMENTER LE DIALOGUE POUR MIEUX COMPRENDRE

#### 1. SÉCURITÉ LINGUISTIQUE

- Comment définir la sécurité linguistique? Parmi toutes les explications offertes par les jeunes adultes du film pour expliquer la langue française, le français parlé des Manitobains, le vocabulaire et les accents (2 min 58 s - 5 min 29 s). Résumez en trois ou quatre points les réalités des jeunes francophones et leur perception de leur parler français. Partagez-vous ces points de vue?
- Existe-t-il un bon français? Un bon accent en français? Reprenez les propos des jeunes adultes du film pour expliquer la langue française, le français parlé des Manitobains, le vocabulaire et les accents (2 min 58 s - 5 min 29 s). Résumez en trois ou quatre points les réalités des jeunes francophones et leur perception de leur parler français. Partagez-vous ces points de vue?

#### LE MANITOBA FRANÇAIS – LIGNE TEMPORELLE

L'animatrice Jacqueline met en opposition différentes façons de parler des défis de vivre en français au Manitoba à différentes époques. Elle dit : « Dans le premier film Ceci est notre message, on dit 'Tanglins n'ont pas le diable'. Vos parents et vos grands-parents disaient 'Qui perd sa langue perd sa foi' ».

Faites l'exercice de la ligne temporelle, proposé sur la feuille reproductible 2, avec l'intention de mieux comprendre la perception des francophones du Manitoba face à leur langue et à leur identité à différentes époques.

**PRÉPARATION :**

- Réalisez au mur une ligne temporelle pour toute la classe et y indiquez les dates suivantes : 1870, 1890, 1916, 1968, 1969, 1970, 1974, 1976, 1994, 1999, 2003, 2009, 2017
- Distribuez la feuille reproductible 2. Formez des dyades de travail. Distribuez des papillons adhésifs de deux couleurs différentes à chaque dyade (par exemple 15 bleus et 15 jaunes).

**DÉMARCHE :**

- Dans un premier temps, chaque équipe doit indiquer quels ont été les moments d'affirmation et de fierté des francophones et de l'identité plurilingue des Manitobains et des Manitobains qui valorisent l'identité plurilingue. Les élèves notent la lettre correspondante à ce moment d'affirmation sur un papier bleu. Puis, ils indiquent les moments de l'histoire où la langue et l'identité francophone ont été réprimées, notent la lettre correspondante à l'énoncé sur un papier jaune par exemple.
- Dans un deuxième temps, chaque équipe tente de dater les événements du mieux de ses connaissances, puis l'équipe place ces papillons adhésifs en ordre chronologique sur la ligne temporelle dessinée sur le mur.

**Note :** Pour permettre une analyse générale visuelle, il est important d'écrire les lettres correspondant aux énoncés sur les papillons adhésifs.

- Ensuite, analysez les résultats. Échangez :
- Est-ce que l'événement A est placé par tout le monde à la même date ou à la même période? Est-ce qu'il est inscrit par tout le monde sur la même couleur? Et B? C?
- Quels ont été les moments d'affirmation et de fierté des francophones et des francophiles? Ont-ils été indiqués de la même façon par toute la classe?
- Quels ont été les moments où la langue et l'identité francophone ont été réprimées? Ont-ils été indiqués de la même façon par toute la classe? Quel impact cela a-t-il pu avoir sur la perception de son identité francophone? Et sur sa sécurité linguistique?
- Actuellement, vivons-nous à une époque où l'on se sent libre de s'afficher et de s'affirmer comme francophone?
- Comment répondiez-vous à la question posée par Jacqueline, l'animatrice (5 min 30 s - 6 min 34 s), qui rappelle les mots utilisés à d'autres époques pour parler des pressions – et les forces d'attraction, pour ne pas dire assimilatrices – qu'exerce la majorité anglophone nord-américaine sur les jeunes francophones. « Et maintenant, d'un seul coup, on voit que votre génération, malgré elle, est confrontée à de l'anglais de plus en plus, c'est une constante dans votre quotidien. Alors où se trouve le français dans tout ça? »
- Le groupe discute du rôle du programme de bilinguisme canadien dans la vitalité de la francophonie (7 min 50 s - 9 min 48 s). Chab fait mention d'une « vision plus pluraliste de la francophonie, et non puriste comme dans le temps ». Qu'est-ce que cela veut dire pour vous? Comment sommes-nous passés du puriste au pluraliste?
- Denis se demande comment on crée des espaces, des rencontres, des communautés où on ne juge pas la personne par son langage ou son accent (11 min 43 s - 12 min 10 s). Qu'est-ce que chacun de nous peut faire pour créer un espace de sécurité linguistique?

En début d'année, on établit les règles de la classe. Cela nous indique comment interagir entre nous. En quoi cela peut-il être un outil pour créer un espace de sécurité linguistique? Cette entente commune pourrait-elle être utilisée dans d'autres contextes pour créer des espaces de sécurité linguistique?

#### 2. CHOIX CONSCIENT

- Dans l'extrait du premier film Ceci est notre message, les jeunes parlent de raisons données par les adultes pour parler français. Quelles sont-elles? Quelles sont les vôtres, aujourd'hui?
- Jason mentionne que la sécurité linguistique, ce n'est pas que le jugement de l'autre, mais aussi cela que l'on porte sur soi-même. Quelle latitude vous donnez-vous avec votre parler français? Vous jugez-vous plus sévèrement que les autres ne vous jugent?

## APRÈS LE VISIONNEMENT

Stimuler la réflexion et la mobilisation chez les élèves, soit en groupe ou individuellement, face à leur parcours identitaire et leur communauté francophone.


La section **COMPLÉMENTS D'INFORMATION** fournit des liens vers des groupes, ressources et documents pertinents à l'étude ou pour approfondir les thématiques.

CELA ÉTAIT  
**NOTRE  
MESSAGE**  
EXTRAIT :  
NOTRE LANGUE

**FICHE PÉDAGOGIQUE**  
ÉCOLES DE LANGUE FRANÇAISE

**APRÈS LE VISIONNEMENT**  
STIMULER LA RÉFLEXION ET LA MOBILISATION

- À quel personnage vous identifiez-vous le plus et pourquoi?
- Comment peut-on développer sa résilience? Quels sont les outils que nous possédons ou qui existent pour nous sentir plus confiants pour utiliser notre langue?
- Imaginez ce scénario : à cause de vos choix personnels ou de ceux de votre famille, vous vous retrouvez dans un milieu où l'on ne parle pas du tout français. Par exemple, vous étudiez en anglais et vos copains parlent d'autres langues que le français. Vous aimez parler français, mais les occasions sont de moins en moins fréquentes. Au fil des jours, vous diminuez un peu plus l'usage de votre français. Que perdriez-vous si vous perdiez votre langue? Quelles en seraient les conséquences?
- D'après vous, où sont les espaces de sécurité linguistique dans votre communauté? Lesquels sont les plus accessibles aux jeunes? Quels sont les lieux où il serait possible d'en créer davantage?



- Toute langue évolue. Chaque époque apporte de nouvelles réalités à nommer, p. ex., « autoportrait », « Covid » et « télétravail ». Donnez des exemples de mots nouveaux. Connaissiez-vous des langues inventées? Mélangées? Comment souhaitez-vous que la vôtre évolue?
- Maintenant que vous avez exploré cette thématique vous avez les angles, vous avez les outils pour vous pencher sur la réflexion identitaire proposée à la page 1.

**COMPLÉMENTS D'INFORMATION**

Stratégie nationale pour la sécurité linguistique  
Projet mobilisateur de la Fédération de la jeunesse canadienne française

Guide de l'activité pour explorer la sécurité linguistique  
Notre langue, à ma manière, projet du CSP

Six solutions pour améliorer votre sécurité linguistique  
Article d'ONFR sur des actions concrètes pour assurer sa résilience

Migrations francophones : quatre anecdotes historiques pour comprendre  
Sommaire des résultats d'une étude de l'USB sur les migrations francophones

Il y a 100 ans, l'anglais remplaçait le français en Louisiane  
Article de l'Express.ca sur l'histoire des droits linguistiques en Louisiane

4



Les fiches pédagogiques sont un projet du Conseil jeunesse provincial, 2022.

**Conception et rédaction** : Natalie Labossière, Apprentissage Illimité.

**Merci à nos conseillères et conseillers** : Françoise Therrien Vrignon, Roxane Dupuis, Pascaline Gréau, Amy Gudmundson, Caleb Dorge, Brenda Gamache, Stéphanie Halikas, Simon Normandeau, Janelle Balcaen

**Photos, vidéos et montage supplémentaire** : Gabriel Tougas

**Mise en page** : Brigitte Rosenlund

Merci à nos partenaires  
pour leur appui :

